

Francesco Ciurlo

MEANS

per coro (2017)

Camillo Sbarbaro – La guerra vuol dire

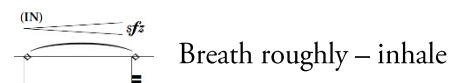
la pergola solare sospesa sulla terra amorosa di Francia;
la fontana ghiacciata che ci venne incontro a Buttrio;
le vetrine di Bologna versicolori nella nebbia;
a Vigodarzere, tra le sparse ramaglie incristallate dalla galaverna, il sole che cresceva rosso;
i secchi di rame colmi che mettevano in mostra il fianco di Mariuta;
la notte di Udine;
l'estate densa di Fara;
Cesuna Bombardata, presepio ridente della neve;
le dame di Crocerossa rondini violette;
Dueville assordata dai nidi;
la luna di Caminetto gelata e al sole di febbraio i buoi pezzati che aravano;
a Orsaria i fioretti azzurri in cui riconobbi gli occhi della sorella;
il salice piangente, fanciulla in capelli, incontrato in marcia sulla via di Percotto;
Soleschiano paesello-monastero;
il ciuffetto di fiori bianchicci che trema sul mio capo in trincea.

8 ottobre 1917

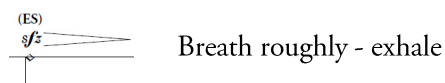
War means

The solar pergola suspended on loving ground of France;
the frozen fountain that approached us in Buttrio;
the multicolored windows in the fog in Bologna;
in Vigodarzere, among the scattered frozen branches of the soft rime, the sun growing red;
the full-loaded copper buckets that showed Mariuta's hip;
the night in Udine;
the dense summer in Fara;
bombarded Cesuna, laughing *presepe* in the snow;
Dames of Croce Rossa violet swallows;
Dueville deafened by the nests;
the frozen moon in Caminetto and the piebald oxen tilling the soil under February sun;
in Orsaria little blue flowers in which I recognized the sister's eyes;
the weeping willow, hairy young maid, met while marching on the way to Percotto;
Soleschiano one-horse town – monastery;
the tuft of whitish flowers trembling above my head in the trenches.

Symbols



Breath roughly – inhale



Breath roughly - exhale



Commixture of ordinary notes and speech with no pitch.
Spoken words always p.

Francesco Ciurlo
MEANS
per coro (2017)

Tenso Young Composers Workshop
Ljubljana 19-21/04/17

Distante (♩ = 60)

$\frac{1}{4}$ $\frac{4}{4}$

Soprano 1

Soprano 2

Alto 1

Alto 2

Tenor 1

Tenor 2

Bass 1

Bass 2

(IN) *sfz*

(IN) *sfz*

ppp possibile

La

ppp possibile

La

(IN) *sfz*

solp *ff* *p*

la per go la

(IN) *sfz*

ppp possibile

la

(IN) *sfz*

solo p

SO

(IN) *sfz*

S 1

S 2

A 1 *ff*
la

A 2 *ppp possibile*
la

T 1 *tutti ff*
pe

T 2

B 1 *ff* *p* *ff*
la re sos pe sa

B 2 *ppp possibile*
la

la

Detailed description: This is a musical score for a vocal ensemble and instruments. It consists of eight staves. The vocal parts are Soprano 1 (S 1), Soprano 2 (S 2), Alto 1 (A 1), Alto 2 (A 2), Tenor 1 (T 1), and Tenor 2 (T 2). The instrumental parts are Bass 1 (B 1) and Bass 2 (B 2). The score is divided into three measures. In the first measure, A 1 has a forte (*ff*) note on 'la'. A 2 has a piano (*p*) note on 'la'. T 1 has an eighth note on 'pe'. B 1 has a forte (*ff*) note on 'la' and a piano (*p*) note on 're'. B 2 has a pianissimo (*ppp*) note on 'la'. In the second measure, A 2 has a note on 'la' with the marking *ppp possibile*. T 1 has a note on 'pe' with the marking *tutti ff*. B 1 has a note on 'sa'. B 2 has a note on 'la'. In the third measure, A 2 has a long note on 'la' with the marking *ppp possibile*. B 1 has a note on 'sa'. B 2 has a note on 'la'. The lyrics are 'la re sos pe sa'.

Musical score for page 3, featuring eight parts: S1, S2, A1, A2, T1, T2, B1, and B2. The score includes lyrics and dynamic markings.

S1: [Musical notation]

S2: [Musical notation]

A1: *ff* ro *solo* di

A2: [Musical notation]

T1: *soloff* *f* su lla te rra *tutti ppp possibile* la

T2: *ppppossibile* la

B1: *tuttiff* su *solo* *ff* a mo ro sa

B2: [Musical notation]

S 1 *ppp possibile*
 la

S 2 *solo ff*
 che

A 1 *ff*
 Fra ncia

A 1 *tutti ff*
 ta

A 2 *ppp possibile*
 la

T 1 *solo ff f*
 la fon ta na ghia ccia ta

T 2 *ff*
 che

B 1 *tutti ff*
 Fra

B 2 *ppp possibile*
 la

S1
 S2
 A1 *ff*
 ve
 A2
 T1 *solo ff*
 le ve tri ne
 T2 *pppossibile*
 la
 B1 *solo ff f mf*
 cive nnein co ntroa Bu trio
 B2 *ff*
 tri

6 $\frac{5}{4}$

$\frac{4}{4}$ 16 **B**

S 1 *ff* lo (IN) *sfz* solo *ff* a Vi go dar ze re

S 2 tutti *ppp* possibile la come legato

A 1 solo *ff* di Bo lo gna tutti *ppp* possibile Ne

A 2 *ppp* possibile Ne

T 1 tutti *ff* lo come legato

T 2 *ppp* possibile la ne *ppp* possibile

B 1 solo *ff* *f* *mf* (IN) *sfz* ver si co lo ri ne lla nebbia tutti *ff* da

B 2 (IN) *sfz*

tutti ppp possibile

S 1
ne

S 2
la
de lla ga la ve rna
solo ff f
tutti ppp possibile

A 1
bi
ppp possibile

A 2
so
ff

T 1
tra le spa rse ra ma glie
solo ff f mf
tutti ff
de

T 2

B 1
in cri sta lla te
il so le
solo ff

B 2
tra
ne
ff
ppp possibile

S 1

S 2

A 1

A 2

T 1

T 2

B 1

B 2

(IN)

come legato tutti (IN)

mf solo colmicheme *p* mostra

ff che *ff* solo i secchidirame *f* *mp* ttevano in

tutti ppp possibile bi *solo ff* *f* *f* il fiancodiMa riuta

solo ff *f* *mf* che cre sce va ro sso

tutti ppp possibile ia *come legato*

ff *ff* *tutti (IN)* se fia

1/4 C 21

4/4

2/4

3/4 9

S 1 *sfz* *solo* *ff* *f* *mf*
 l' e sta te de nsa di Fa ra

S 2 *sfz* *ppp possibile* *come legato*
 ta

A 1 *sfz* *ff* *(IN)*
 no

A 2 *tutti sfz* *ppp possibile* *(IN)*
 M riu

T 1 *tutti ppp possibile* *ff* *(IN)*
 Ma sta

T 2 *tutti ppp possibile* *(IN)*
 Ma

B 1 *sfz* *ppp possibile* *come legato*
 T ma

B 2 *sfz* *solo* *ff* *f*
 la no tte di U di ne

tutti
ppp possibile

S 1

Musical staff for Soprano 1 (S1) in treble clef. It begins with a whole note 'Fa' and continues with a long melodic line across the first two measures.

S 2

Musical staff for Soprano 2 (S2) in treble clef. It is mostly silent in the first two measures, then has a short melodic phrase in the third measure with the lyrics 'se'.

A 1

Musical staff for Alto 1 (A1) in treble clef. It features a melodic line with lyrics 'R' in the first two measures, 'su' in the third, and 'le da me' in the fourth.

A 2

Musical staff for Alto 2 (A2) in treble clef. It has a few notes in the first two measures, then is mostly silent, with a short phrase in the fourth measure with the lyrics 'fa'.

T 1

Musical staff for Tenor 1 (T1) in treble clef. It has a few notes in the first two measures, then is mostly silent, with a short phrase in the fourth measure with the lyrics 'ne lla'.

T 2

Musical staff for Tenor 2 (T2) in treble clef. It has a few notes in the first two measures, then a short phrase in the third measure with the lyrics 'pre se pio ri de nte ne ve'.

B 1

Musical staff for Bass 1 (B1) in bass clef. It has a few notes in the first two measures, then a short phrase in the third measure with the lyrics 'Ce su na bom bar da ta' and 'ra' in the fourth.

B 2

Musical staff for Bass 2 (B2) in bass clef. It begins with a whole note 'Fa' and continues with a long melodic line across the first two measures, ending with a short phrase in the fourth measure with the lyrics 'da'.

tutti
ppp possibile

Fa

da

26

S 1 (IN) *sfz* *sfz* (IN) *sfz*

S 2 *ff* *ppp possibile* ro fa (ES) *sfz* *sfz*

A 1 *f* *mf* *pp* di Cro ce rossa vi ni Ni *tutti ppp possibile*

A 2 (IN) *sfz*

T 1 *tutti ppp possibile* ra D *sfz* N *p*

T 2 *solo mf* vi lle Ni *tutti ppp possibile*

B 1 *solo mp p* a sso rda ta dai *tutti (ES) sfz* (IN) *sfz*

B 2 *solo ff* *f* *pp* ro ndi ni violette Due ni di *tutti (IN) sfz*

come legato

S 1
solo *ff* *mf* *ppp possibile*
la lu na di Ca mi la ta ni

S 2
solo *f* *mf* *tutti ff*
ne tto ge buo sa

A 1

A 2
solo *ff* *f* *mp*
al so le di fe bbra io i ra va no

T 1
ff *ff* solo *mf*
lu la buo i chea

T 2

B 1
ppp possibile solo *ff*
di ao rsa riai

B 2
ff *ppp possibile*
so ni

Musical score for voices and piano. The score is written for Soprano 1 (S 1), Soprano 2 (S 2), Alto 1 (A 1), Alto 2 (A 2), Tenor 1 (T 1), Tenor 2 (T 2), Bass 1 (B 1), and Bass 2 (B 2). The time signature is 2/4. The key signature has one sharp (F#).

S 1: *mf* *(IN)*

S 2: *ff* *(IN)*
cu

A 1: *solo f*
no bbi

A 2: *tutti ppp possibile* *(IN)*
di

T 1: *solo ff mf mp*
in cui ri co o cchi de lla so re lla

T 2:

B 1: *f mf tutti ppp possibile* *come legato*
fio re ttia zzu rri ni

B 2:

S 1 *sfz* (IN) *sfz* *sfz* *sfz* R S S

S 2 *sfz*

A 1 tutti *ppp* possibile so

A 2 *sfz* solo *ff* *f* il sa li ce pian ge nte

T 1 tutti (IN) *sfz* *sfz* (ES) *sfz* S

T 2 *ppp* possibile So

B 1 *sfz* (ES) *sfz* *sfz* *p* S L sa

B 2 *p* (IN) *sfz* (IN) *sfz* L re

S 1
ppp possibile
so

S 2
ff
ciu
ppp possibile
lla

A 1
solo ff
di Per co tto

A 2
tutti ppp possibile

T 1
ppp possibile
so
solo f
ma rcia su

T 2
solo ff mf
in con tra to in vi a

B 1
solo ff f
fan ciu llain ca pelli
tutti ff
tra
ppp possibile
re

B 2
ff
co

tutti
ppp possibile

S 1

solo

ff

f

So leschianopa e sello

Mo

S 2

come
legato

(ES)
sfz

< p

N

A 1

tutti
ff

ste

(IN)

sfz

sfz

S

M

(ES)
sfz

A 2

(IN)

sfz

sfz

T

T 1

tutti
(IN)

sfz

tutti
sfz

R

sfz

T

T 2

tutti
ff

schia

(IN)

sfz

B 1

come
legato

sfz

S

N

B 2

solo ff

monastero

tutti
ppp possibile

Mo

S1

S2 *sfz* *sfz* *solo ff*
S T
il ciu ffe tto

A1 *sfz* *p* *ff*
T M
fio

A2 (IN) *sfz* *p* *ppp possibile*
N
mo

T1 (IN) *sfz* (ES) *sfz* *sfz*
S
fe

T2 *ff*
fe

B1 *p* *sfz* *ppp possibile*
R
na

B2 *solo ff f*
di fio ri bian chi cci

S 1
solo *ff* *f*
sul mi o co rpo

S 2
ppp possibile
ro

A 1
ff
tre

A 2

T 1
solo *ff*
che tre ma

T 2

B 1
ppp possibile
ste

B 2
tutti ff
mi

Detailed description: This is a page of a musical score for page 18. It features eight vocal staves, labeled S 1, S 2, A 1, A 2, T 1, T 2, B 1, and B 2. The staves are arranged vertically. S 1 and S 2 are Soprano parts, A 1 and A 2 are Alto parts, T 1 and T 2 are Tenor parts, and B 1 and B 2 are Bass parts. The score includes lyrics for each part. Performance instructions such as *ppp possibile*, *ff*, *f*, *tutti*, and *solo* are placed above the notes. There are also dynamic markings like *ppp* and *ff*. The lyrics are: S 1: sul mi o co rpo; S 2: ro; A 1: tre; T 1: che tre ma; B 1: ste; B 2: mi. The music is written in treble clef for the soprano and alto parts, and bass clef for the tenor and bass parts. The time signature is not explicitly shown but appears to be common time (C). The page number 18 is at the top left.

46

tutti
ppp possibile

Score for voices S1, S2, A1, A2, T1, T2, B1, and B2. The score includes musical notation with various dynamics and performance instructions.

Performance Instructions:
 - *come legato*: Indicated above S2 and below B1.
 - *tutti*: Indicated above T1.
 - *ppp possibile*: Indicated above S1 and below B2.
 - *solo* and *ff*: Indicated above B2.

Lyrics:
 - S1: Tri
 - B2: in trin ce a
 - S1: Tri

Musical Notation:
 - *sfz* (sforzando): Used in S2, A1, A2, T1, T2, and B1.
 - *p* (piano): Used in S2, A2, T2, and B1.
 - *ff* (fortissimo): Used in B2.
 - *IN*, *ES*, *TR*, *C*, *N*, *T*: Performance markings for specific notes or techniques.
 - *ce*: Performance marking for a note in B2.
 - *TR* with a wavy line: Trill markings in T1 and B1.

Musical score for a 7-part ensemble (S1, S2, A1, A2, T1, T2, B1, B2) in 3/4 time. The score features various musical notations including dynamics (*sfz*, *p*), articulation (accents), and performance instructions (FR, C, N, TR, T). A large bracket spans the first three measures across all parts.

Part S1: Treble clef, whole note, *sfz*, T.

Part S2: Treble clef, quarter notes, *sfz*, FR, (ES) *sfz*, C, *p*, N, *sfz*, TR, *sfz*, T.

Part A1: Treble clef, quarter notes, *sfz*, T, *sfz*, C, *p*, N, (IN) *sfz*, (ES) *sfz*, T.

Part A2: Treble clef, quarter notes, *p*, N, *sfz*, T, *sfz*, TR, *p*, N, (ES) *sfz*, (ES) *sfz*, T.

Part T1: Treble clef, quarter notes, (IN) *sfz*, C, *sfz*, *p*, N, *sfz*, TR, (ES) *sfz*, T.

Part T2: Treble clef, quarter notes, (IN) *sfz*, N, *p*, T, (ES) *sfz*, *sfz*, TR, *sfz*, T.

Part B1: Bass clef, quarter notes, *sfz*, C, *sfz*, TR, *sfz*, T, (IN) *sfz*, T, *sfz*, (IN) *sfz*, T.

Part B2: Bass clef, whole note, *sfz*, T.